

[Proyecto de libro. Carta a Walker] (Mi vida, Los crímenes de Stalin, biografía Lenin)
León Trotsky
25 de agosto de 1937

(Versión al castellano desde “[Projet de livre]”, en L. Trotsky (P. Broué, dirección), *Oeuvres*, Tomo 14, mayo-septiembre de 1937, Institut Léon Trotsky, París, 1983, páginas 331-332. Houghton Library (10755), carta a C.M. Walker. Charles [M.] Walker (1893-1974), autor de *American City*, luego fue funcionario de la Universidad de Yale y durante muchos años cumplió funciones editoriales en *Atlantic Monthly* y en otras publicaciones; [era uno de los intelectuales norteamericanos empujados hacia el marxismo por la crisis y giros del estalinismo por su política alemana, después por los procesos de Moscú, que en aquella época se dirigieron contra el trotskismo; en particular había escrito impactantes reportajes sobre las huelgas de 1934 en Minneapolis, dirigidas, como se sabe, por los trotskistas de la CLA. Trotsky estimaba realmente su trabajo: “‘*American City*’”: un libro irremplazable. Carta a la editorial Ferrar & Rinehart y “[Para traducir el libro de Walker. Carta a Sedov] (‘*American City*’)”].)

Estimado camarada Walker,

Le ruego que disculpe mi tardanza en responder a su carta del 9 de agosto (ya no hay correo aéreo debido a la huelga de aviadores). Me temo que la carta le llegará con bastante retraso. Ahora, en cuanto a sus preguntas:

1.- La segunda parte de *Mi vida* estará compuesta por algunos capítulos inéditos de mis archivos y una parte importante de mi último libro, *Los crímenes de Stalin*¹, que pronto se publicará en francés, pero no en inglés (mi estancia en Noruega, el viaje a México, etc.). Los últimos capítulos han sido traducidos por John G. Wright². Los capítulos mencionados anteriormente de mis archivos no están traducidos en absoluto. Todo ello requiere una revisión literaria, lo que llevaría unos meses, no más. Si Doubleday Doran acepta publicar *Mi vida*, puedo dedicarle dos meses. De lo contrario, tendré que ponerme a trabajar en mi libro sobre Lenin, que requiere no menos de siete u ocho meses de trabajo. La decisión está, por tanto, en manos de Doubleday Doran: podría entregar *Mi vida* en noviembre. En ese caso, no terminaría completamente el manuscrito sobre Lenin³ hasta agosto de 1938.

2.- Por supuesto que acepto una edición en un solo volumen.

3.- Acepto en principio las dos versiones: a) un volumen de 600 páginas, que incluya unas 300 páginas de un texto abreviado de *Mi vida*, más 300 páginas de un texto nuevo que trate del período de mi último exilio (1929-1938); b) una publicación separada de la última parte.

Me resulta difícil decir algo sobre un avance “razonable”. Agradecería cualquier sugerencia del editor. Mi objetivo con la publicación de una nueva edición de *Mi vida* es recibir algo de dinero para garantizar, al menos en parte, la posibilidad de trabajar en el libro sobre Lenin.

Edicions Internacionals Sedov

Serie: Trotsky inédito en internet y en castellano

Edicions internacionals Sedov



germinal_1917@yahoo.es

¹ *Mi vida. Autobiografía* (con apéndice y anexos) y *Los crímenes de Stalin* (anexos), ambos en nuestra serie OELT-EIS.

² John G. Wright era el alias de autor de J. Vanzler y Usick su mote familiar.

³ Que al final quedaría reducido a la juventud de Lenin y que nuestra serie OELT-EIS editará en breve. En la versión de las *Oeuvres* se escribe 1936, se trata evidentemente de un error y por los cálculos hechos anteriormente es evidente que Trotsky se refiere a agosto de 1938.